

# **Boljša uporaba evropskega kazenskega prava**

## **Usposabljanje sodnega osebja, ERA**

*Medsebojna pravna pomoč v kazenskih zadevah*



Co-funded by the  
Justice Programme  
of the European Union



# Vsebina:

---

- Koncept medsebojne pravne pomoči
- Povezava med pravnimi instrumenti za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah
- Administrativne podrobnosti: kanali za prenos, obrazci
- Izvršitev medsebojne pravne pomoči. Roki.
- Posebne določbe o zaslišanju prek videokonference in zaslišanju prek telefonske konference

# Koncept medsebojne pravne pomoči

- Glavni instrumenti, ki temeljijo na **načelu medsebojne pravne pomoči**, vključujejo **Konvencijo iz leta 1959** in njene protokole, ki so bili dopolnjeni s **Schengenskim sporazumom**, ter **Konvencijo iz leta 2000** in njen protokol.
- Instrumenti medsebojne pomoči in njihovi protokoli zajemajo **medsebojno pomoč na splošno**, vsebujejo pa tudi **pravila o posebnih oblikah medsebojne pomoči**, *kot je prestrazanje telekomunikacij ali uporaba videokonference*.
- Mehanizem, ki temelji na **medsebojni pomoči** med pristojnim organom prosilcem in zaprosenim pristojnim organom.
- **Razlogi za zavrnitev** (člen 2 Konvencije iz leta 1959) – zaprosilo se nanaša na kaznivo dejanje, ki ga zaprosena stranka obravnava kot politično kaznivo dejanje, kaznivo dejanje, povezano s političnim kaznivim dejanjem, ali davčno kaznivo dejanje, **ali** če zaprosena stranka meni, da bi izvršitev zaprosila verjetno vplivala na suverenost, varnost, javni red ali druge bistvene interese njene države.
- Pri izvršitvi zaprosila se običajno zahteva **dvojna kaznivost**.
- Različne določbe v zvezi z **locus regit actum** (*Konvencija iz leta 1959*) in **forum regit actum** (*Konvencija iz leta 2000*) v zvezi z izvršitvijo zaprosila.

# Povezava med pravnimi instrumenti za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah

- **Opreделите pravne instrumente, ki se uporabljajo** za državi članici, ki sodelujeta v postopku pravosodnega sodelovanja.
- Posebno pozornost namenite **zaporedju pravnih instrumentov** in **področju njihove uporabe**, saj zamenjujejo ali nadomeščajo druge pravne instrumente v zvezi z državo članico – *npr. Direktiva 2014/41/EU o EPN se od 22. maja 2017 uporablja za vse države članice z izjemo Danske in Irske (samo v zvezi s pridobivanjem dokazov)*.
- Povezava z drugimi pravnimi instrumenti se običajno navede na začetku ali v končnih določbah zadevnega pravnega instrumenta – *npr. člen 34 Direktive 2014/41/EU o EPN, člen 1 Konvencije iz leta 2000*.
- Preverite **preglednico ratifikacij** za vsak pravni instrument (pravni instrument se uporabi **samo**, če sta ga ratificirali državi, vključeni v pravni instrument). Jasno je, da so podane izjave in pridržki ... Preverite tudi njih, saj je pomembno vedeti, kako bo zaprosena država izvršila medsebojno pravno pomoč!!!
- Celoten seznam konvencij (podpisi, ratifikacije, izjave in drugo) je na voljo na **spletnem mestu Urada Sveta Evrope za pogodbe** -> <https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list>
- V zvezi s Konvencijo iz leta 2000 in njenim protokolom obiščite **spletno mesto EJM** -> [https://www.ejm-crimjust.europa.eu/ejm/EJM\\_Home/SL](https://www.ejm-crimjust.europa.eu/ejm/EJM_Home/SL)

# Povezava z drugimi pravnimi instrumenti za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah – nadaljevanje

WWW.COE.INT HUMAN RIGHTS DEMOCRACY RULE OF LAW EXPLORE English Connect Q

COUNCIL OF EUROPE  
Treaty Office

Home About **Full list** Signatures and Ratifications Searches Partial Agreements Translations Templates Notifications Contact

You are here: Conventions

## Complete list of the Council of Europe's treaties

Status as of 09/09/2020

No.	Title	Opening of the treaty	Entry into Force	E.	N.	U.
223	Protocol amending the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data	10/10/2018		E.	N.	
222	Protocol amending the Additional Protocol to the Convention on the Transfer of Sentenced Persons	22/11/2017		E.	N.	
221	Council of Europe Convention on Offences relating to Cultural Property	19/05/2017		E.	N.	
220	Council of Europe Convention on Cinematographic Co-Production (revised)	30/01/2017	01/10/2017	E.	N.	U.
219	Protocol amending the European Landscape Convention	01/08/2016		E.		
218	Council of Europe Convention on an Integrated Safety, Security and Service Approach at Football Matches and Other Sports Events	03/07/2016	01/11/2017	E.	N.	

Useful Links | Sitemap | FAQ | Search | Contact EJN Secretariat | Legal Notice | English(en)

European Judicial Network (EJN)  
Réseau Judiciaire Européen (RJE)

Home

Info about national systems **EU Legal Instruments for Judicial Cooperation** Status of implementation in the Member States of EU legal instruments Cooperation with non-EU countries and judicial networks

Convention of 29 May 2000 on **Mutual Assistance in Criminal Matters** between the Member States of the European Union

Council Framework Decision 2002/465/JHA on 13 June 2002 on **joint investigation teams (JIT)**

Council Framework Decision 2002/584/JHA of 13 June 2002 on the **European Arrest Warrant** and the surrender procedures between Member States

Council Framework Decision 2009/299/JHA of 26 February 2009 amending Framework Decisions 2002/584/JHA, 2005/214/JHA, 2006/783/JHA, 2008/909/JHA and 2008/947/JHA, thereby enhancing the procedural rights of persons and fostering the application of the principle of mutual recognition to **decisions rendered in the absence** of the person concerned at the trial

Council Framework Decision 2003/577/JHA of 22 July 2003 on the execution in the European Union of **orders freezing property or evidence**

Council Framework Decision 2005/214/JHA of 24 February 2005 on the application of the principle of mutual recognition to **financial penalties**

Council Framework Decision 2006/783/JHA of 6 October 2006 on the application of the principle of mutual recognition to **confiscation orders**

Council Framework Decision 2008/909/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments in criminal matters imposing **custodial sentences or measures involving deprivation of liberty**

Council Framework Decision 2008/947/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments and probation decisions with a view to the supervision of **probation measures and alternative sanctions**

Council Framework Decision 2009/315/JHA of 26 February 2009 on the organisation and content of **exchange of information extracted from the criminal record**

12/05/2020 - EJN  
The EJN holds a **videoconference meeting ...**

On May 7th 2020, under the Croatian Pres...

Member states

AT	BE	BG
HR	CY	CZ
DK	EE	FI
FR	DE	GR
HU	IE	IT
LV	LT	LU
MT	NL	PL
PT	RO	SK
SI	ES	SE

Candidate countries

# Administrativne podrobnosti: kanali za prenos, obrazci

---

## Kanali za prenos

- Zaposila za medsebojno pravno pomoč se praviloma posredujejo **neposredno** med pristojnimi pravosodnimi organi države prosilke in zaprosene države (glej člen 6, odst. 1 Konvencije iz leta 2000).
- Izjeme – npr. člen 6, odst. 3 Konvencije iz leta 2000 za Združeno kraljestvo in Irsko (osrednji organ)
- Člen 4 Drugega dodatnega protokola h Konvenciji iz leta 1959 (MP posreduje MP) => izjema odst. 2, ki dovoljuje neposreden stik med pravosodnimi organi
- Na kakršen koli način, ki omogoča **pisni zapis**

## Obrazci

- **V pravnih instrumentih za medsebojno pravno pomoč ni določenega obveznega obrazca za sodelovanje.**
- Minimalne zahteve glede vsebine zaprosila
- Obrazec zaprosila je na voljo na spletnem mestu EJM (Kompendij) v vseh jezikih EU.

<https://www.ejm-crimjust.europa.eu/ejm/CompendiumChooseCountry/SL/>

# Obrazec zaprosila

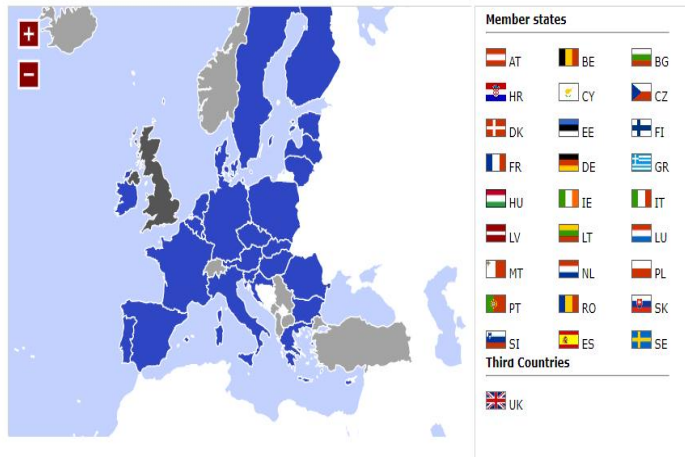


Compendium

 Compendium User Manual

## FOR THE EU MEMBER STATES:


Select on the map the requested/executing Member State or choose it from the list below and draft a mutual legal assistance request or a judicial decision giving effect to the principle of mutual recognition.



Or select from the list of countries:

*The designations employed and the presentation of material on the map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the European Union concerning the legal status of any country, territory or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.*

### Create an MLA request

Country: Denmark (DK)  (Select another country).

Measure: Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing  
Hearing witnesses: by video conference (703) (Select another measure).

Select the matter of crime: All other matters (Select another option).

Legal instrument: Convention of 29 May 2000 on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Ratification details).

Actions:

### Model request for mutual legal assistance

Requesting authority	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Requested authority	<input type="button" value="Get Requested authority"/> <input type="button" value="Click to Show Content"/>
Requested measure(s)	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Persons concerned	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Urgency / Confidentiality	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Legal basis of the request	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Facts and legal qualification	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Special formalities required under the law of the requesting state	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Other authorities involved	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Specific information needed in case of request for hearings by videoconference	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Annexes	<input type="button" value="Click to Show Content"/>
Signature / Official stamp	<input type="button" value="Click to Show Content"/>

# Izvršitev medsebojne pravne pomoči – roki

---

- Zaprošena stranka bo na način, kot ga določa njeno pravo, izvršila vsa zaprosila za pravno pomoč, ki se nanašajo na kazensko zadevo in jih je nanjo naslovil pravosodni organ stranke prosilke, stranki pa bosta druga drugi nudili največji obseg medsebojne pomoči (člena 1 in 3 Konvencije iz leta 1595) – **locus regit actum**.
- Konvencija iz leta 2000 je spremenila razmerje, tako da morajo organi zaprošene države ravnati v skladu s formalnostmi in postopki, ki jih navedejo organi države prosilke, pod pogojem, da **niso v nasprotju s temeljnimi pravnimi načeli zaprošene države, ali če Konvencija sama izrecno določa, da se izvršitev zaprosil opravi v skladu s pravom zaprošene države članice** (člen 4 Konvencije iz leta 2000) – **forum regit actum**.
- Kot splošno pravilo velja, da se zaprosila izvršijo **takoj, ko je to mogoče**, in če je to mogoče, **v rokih, ki jih navede** organ prosilec.
- Če je mogoče predvideti, da zaprosila države članice prosilke ne bo mogoče izvršiti v roku, ki ga je določila, organi zaprošene države članice takoj določijo predvideni čas, potreben za izvršitev zaprosila.



# Posebne določbe o zaslišanju prek videokonference in zaslišanju prek telefonske konference

---

- *Zaslišanje prek videokonference => člen 9 Drugega dodatnega protokola k Evropski konvenciji o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah (8. november 2001)*
- *Zaslišanje prek telefonske konference => člen 10 Drugega dodatnega protokola k Evropski konvenciji o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah*
- *Zaslišanje prek videokonference => člen 10 Konvencije iz leta 2000*
- *Zaslišanje prek telefonske konference => člen 11 Konvencije iz leta 2000*

# Posebne določbe o zaslišanju prek videokonference in zaslišanju prek telefonske konference – nadaljevanje

- ✓ Oseba je na območju ene države članice in jo mora zaslišati pravosodni organ druge države članice. Ni zaželeno ali mogoče, da bi se oseba, ki jo je treba zaslišati, osebno pojavila na območju države članice prosilke.
- ✓ Zaprošena država članica **pristane** na zaslihanje prek videokonference pod pogojem, da uporaba videokonference **ni v nasprotju s temeljnimi načeli njenega prava**.
- ✓ Država članica prosilka in zaprošena država članica se po potrebi dogovorita o **ukrepih za zaščito osebe**, ki jo je treba zaslišati.
- ✓ Zaslihanje neposredno opravi oziroma ga usmerja pravosodni **organ stranke prosilke v skladu z njenimi zakoni**.
- ✓ Pravosodni organ zaprošene države članice **pripravi zapisnik**, v katerem so navedeni datum in kraj zaslihanja, identiteta zaslišane osebe, identitete in funkcije vseh drugih oseb v zaprošeni državi članici, ki sodelujejo pri zaslišanju, kakršne koli podane zaprisege ter tehnične okoliščine, v katerih je zaslihanje potekalo, pristojni organ zaprošene države članice pa **posreduje** dokument pristojnemu organu države članice prosilke.